

双语 L^AT_EX 文档案例

Example of Bilingual L^AT_EX Document

汪海林

2020 年 8 月 25 日

目录

1	Getting Started 开始使用	2
1.1	Installtion 安装	2
1.2	A Minimal Example 一个最小示例	2
1.3	Options 选项	2
2	Commands and Environments 命令与环境	3
2.1	Abstract Environment 摘要环境	3
2.2	ParaColumn Environment 双栏环境	3
2.3	BiliTable Environment 双语表格环境	4
2.4	BiliFigure Environment 双语图形环境	5
2.5	Side-by-Side Charts Command 图表横排命令	6
2.6	End-by-End Charts Command 图表竖排命令	8
2.7	Combination of Side-by-Side and End-by-End Charts 横排与竖排图表的组合	10
2.8	Coss Reference 交叉引用	11
2.9	Reference 参考文献	12
3	Source Code of This Document 本文档的源码	12
3.1	Main Document File 主文件	12
3.2	Sections File 章节文件	13
3.3	Table File 表格文件	25
3.4	Figure File 图片文件	26
3.5	Listing File 代码文件	28

Abstract 摘要

This is an example of a bilingual \LaTeX document class. This document class is mainly based on `paracol` package, which are able to write left and right bilingual documents. Use `BibTeX` to process references, insert hyperlinks using `hyperref` package, insert mathematical formulas using \LaTeX Kit, we are able to write professional and beautiful \LaTeX documents.

Key Words: Bilingual \LaTeX Document

这是一篇双语 \LaTeX 文档类的案例。该文档类主要基于`paracol`宏包，能够实现左右双语对照文档的编写。借助 \LaTeX 的`BibTeX`处理参考文献，`hyperref`宏包插入超链接， \LaTeX 套件处理数学公式等特性，能够编写专业精美的 \LaTeX 文档。

关键词: 双语 \LaTeX 文档

1 Getting Started 开始使用

1.1 Installtion 安装

You can directly use the document class by free installation, that is, put `bilidoc.cls` file in your document directory. If you use this document class frequently, you can add the document class to your \TeX Live¹ or \CTEX ².

你可以通过免安装的方式直接使用该文档类，即将`bilidoc.cls`文件放到你的文档目录即可。如果你经常使用该文档类，你可以将该文档类添加到你的 \TeX Live或者 \CTEX 中。

1.2 A Minimal Example 一个最小示例

Now you can start using the document class, Here is a minimal example of `bilidoc`.

现在你就可以开始使用该文档类了，下面是`bilidoc`的一个最小示例。

Listing 1: A Minamal Example

```
\documentclass{bilidoc}
\title{Document Title}
\author{Author Name}
\date{\today}
\begin{document}
  \maketitle
  <Abstract>
  \section{Introduction 介绍}
  ...
  \bibliographystyle{plainnat}
  \bibliography{bibfile.bib}
  \begin{appendix}
    \section{A Minamal Example}
    ...
  \end{appendix}
\end{document}
```

1.3 Options 选项

¹See <https://www.jianshu.com/p/cfdb8af40a9a>

²See <https://blog.csdn.net/u013587021/article/details/52903785>

You can provide some options to `bilidoc`, these options will be loaded into `ctexart`, because `bilidoc` is based on `ctexart` and no new options are defined in `bilidoc`.

使用`bilidoc`可以提供一些选项, 这些选项都会被加载到`ctexart`中, 因为`bilidoc`基于`ctexart`, 而且`bilidoc`没有定义新的选项。

2 Commands and Environments 命令与环境

2.1 Abstract Environment 摘要环境

`bilidoc` provides a bilingual abstract environment, its basic usage is:

`bilidoc`提供了双语摘要环境, 其基本用法为:

Listing 2: Abstract Environment

```
\begin{Abstract}{<English Key Words>}{<中文关键词>}[<Width of 1st Column>]
  <English Abstract>
  \switchcolumn
  <中文摘要>
\end{Abstract}
```

The parameters in curly brackets are required parameters, and the parameters in square brackets are optional parameters. `<Widthof1stColumn>` represents the width of the first column, that is, the width of the English abstract content. If this parameter is omitted, the first column width will take its default value `0.60\linewidth`.

花括号中的参数为必选参数, 方括号中的参数为可选参数。`<Widthof1stColumn>`代表首列的宽度, 即英文摘要内容的宽度, 若省略该参数, 则首列宽度取其默认值`0.60\linewidth`。

2.2 ParaColumn Environment 双栏环境

The double-column environment `ParaColumn` divides the page into two columns, and the contents of the two columns do not interfere with each other even when the document changes pages. This feature allows us to write bilingual translation documents. The basic usage of `ParaColumn` environment is:

双栏环境`ParaColumn`将页面分为两栏, 两栏的内容互不干扰, 即使是在换页的情况下, 这种特性允许我们编写双语对照翻译的文档。`ParaColumn`环境的基本用法为:

Listing 3: ParaColumn Environment

```
\begin{ParaColumn}[<Width of 1st Column>]
  First Paragraph in English.
  \switchcolumn
  中文第一段。
  \switchcolumn*
  Second Paragraph in English.
  \switchcolumn
  中文第二段。
\end{Abstract}
```

Same as `Abstract` environment, `<Widthof1stColumn>` represents the width of the first column, that is, the width of the English content. If this parameter is omitted, the first column width will take its default value `0.60\linewidth`.

与`Abstract`环境相同的是, `<Widthof1stColumn>`代表首列的宽度, 即英文内容的宽度, 若省略该参数, 则首列宽度取其默认值`0.60\linewidth`。

The difference between the command with a '*' `\switchcolumn*`

带 '*' 号的命令`\switchcolumn*`与命

and `\switchcolumn`, is when we use `\switchcolumn*` to switch from one column to another column, The content after the command will be aligned at the bottom of the content before the command, thus we can achieve the effect of aligning the top of each paragraph separately.

令`\switchcolumn`不同的是, 当我们使用`\switchcolumn*`从一列切换到另一列时, 该命令之后的内容将在该命令之前的内容的最底部对齐, 即可实现每一小段顶部分别对齐的效果。

2.3 BiliTable Environment 双语表格环境

The bilingual table environment `BiliTable` can generate a table with bilingual titles, see Table 1, its basic usage is:

双语表格环境`BiliTable`可以得到带双语标题的表格, 见表 1 所示, 其基本用法为:

Listing 4: Bilingual Table

```
\begin{BiliTable}[<Options>]{<English Figure Name>}{<中文图名>}
% <Table Content>
\begin{tabular}[<Vertical Alignment>]{<Column Format>}
...
\end{tabular}
\end{BiliTable}
```

The optional parameter `Options` controls the direction, hurdles, floating options and labels of the `BiliTable` environment, different options are separated by commas. The following describes the options defined by the `BiliTable` environment, The option on the right is its default value.

可选参数`Options`控制`BiliTable`环境的方向、跨栏、浮动选项以及标签, 不同选项间用英文逗号隔开。以下将描述了`BiliTable`环境定义的选项, 右侧选项为其默认值。

`orientation=<vertical|horizontal|v|h>`

`vertical`

The `orientation` option is used to control the direction of the table. When the `orientation` option is `horizontal`, a single-page horizontal table will be generated.

`orientation`选项用于控制表格的方向, 当`orientation`选项为`horizontal`时, 将生成单页的横向表格。

`crosscolumn=<true|false>`

`false`

The `crosscolumn` option is used to generate a cross-column table, which is equivalent to the `table*` environment.

`crosscolumn`选项用于产生跨栏表格, 相当于`table*`环境。

`label=<name>`

The `label` option is used to create label for the table, which is equivalent to defining `\label{name}`. You can use `\ref{name}` to reference the table from other places.

`label`选项用于产生标签, 相当于定义了`\label{name}`命令, 可从其它地方使用`\ref{name}`引用该表格。

`float=[!]<subset of htbp> or <H>`

`htbp`

The `float` option defines the allowed positions of the float table, and the `H` option provided by the `float` package is used to create a non-floating table.

`float`选项定义浮动表格环境的允许位置, `float`宏包提供的`H`选项用于产生不浮动的表格。

The following listing is an example of the `BiliTable` environment, and the output result is shown in Table 1.

下面的listing是`BiliTable`环境的一个示例, 输出结果见表 1 所示。

Listing 5: Bilingual Table Example

```
\begin{BiliTable}[!htb]{Properties of Skabo clay}{Skabo 黏土的物理特性}[table:bilingual-table-example]
```

```

\begin{tabular}{ll|ll}
\Xhline{1pt}
Properties & value & Properties & value \\
\Xcline{1-4}{0.7pt}
Water content, percent & 43.1 (39.4-47.8) & Activity & 0.63 \\
Liquid limit & 52 & Salt content, g/L & 25 (24.2-28.8) \\
Plastic limit & 24 & Organic content, percent & 0.32 \\
Plastic index & 28 &  $S_u/p$  & 0.25 \\
Clay fraction  $< 2\mu$ , percent & 45 & Sensitivity & 5 \\
\Xhline{1pt}
\end{tabular}
\end{BiliTable}

```

Table 1: Properties of Skabo clay
表 1: Skabo 黏土的物理特性

Properties	value	Properties	value
Water content, percent	43.1 (39.4-47.8)	Activity	0.63
Liquid limit	52	Salt content, g/L	25 (24.2-28.8)
Plastic limit	24	Organic content, percent	0.32
Plastic index	28	S_u/p	0.25
Clay fraction $< 2\mu$, percent	45	Sensitivity	5

2.4 BiliFigure Environment 双语图形环境

The bilingual figure environment **BiliFigure** can generate a figure with bilingual titles, see Fig. 1, its basic usage is:

双语图形环境**BiliFigure**可以得到带双语标题的图形, 如图 1 所示, 其基本用法为:

Listing 6: Bilingual Figure

```

\begin{BiliFigure}[<Options>]{<English Figure Name>}{<中文图名>}
% <Figure Content>
\includegraphics[<Options>]{<Figure File Name>}
\end{BiliFigure}

```

The usage of the optional parameters of the bilingual picture **BiliFigure** environment **Options** and the **BiliTable** environment are basically the same, so I won't repeat them here.

The following listing is an example of the **BiliFigure** environment, and the output result is shown in Fig. 1.

双语图片**BiliFigure**环境的可选参数**Options**与**BiliTable**环境的用法基本相同, 这里不再赘述。

下面的listing是**BiliFigure**环境的一个示例, 输出结果见图 1 所示。

Listing 7: Bilingual Figure Example

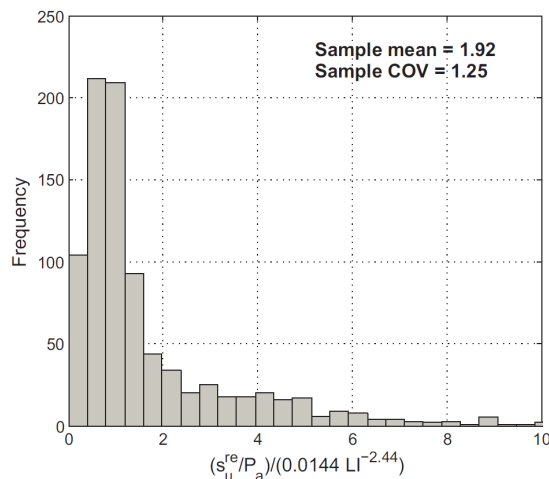
```

\begin{BiliFigure}[float=htb,label=figure:bilingual-figure-example]{Histogram of  $(s_u^{re}/P_a)/(0.0144\rm{LI}^{-2.44})$  的直方图}
\includegraphics[width=0.40\linewidth]{figures/figure-1.png}
\end{BiliFigure}

```

In addition to inserting a single picture like Fig. 1, we can also use the **\subfigure** command provided by the **subfigure** package to

除了像图 1 那样插入单张图片, 我们还可以使用**subfigure**宏包的**\subfigure**命令

Figure 1: Histogram of $(s_u^{re}/P_a)/(0.0144LI^{-2.44})$ 图 1: $(s_u^{re}/P_a)/(0.0144LI^{-2.44})$ 的直方图

insert side-by-side subfigures, see Fig. 2, its basic usage is:

插入并排的子图，如图 2 所示，其基本用法为：

Listing 8: Bilingual Subfigure

```
\begin{BiliFigure}[<Options>]{<English Figure Name>}{<中文图名>}
  \subfigure[<Subfigure Name>]{
    \includegraphics[<Options>]{<Subfigure File Name>}
    \label{<Subfigure Label>}
  }
  \subfigure[<Subfigure Name>]{
    \includegraphics[<Options>]{<Subfigure File Name>}
    \label{<Subfigure Label>}
  }
\end{BiliFigure}
```

The following listing is an example of subfigure, and the output result is shown in Fig. 2.

下面的listing是subfigure的一个示例，输出结果见图 2 所示。

Listing 9: Bilingual Subfigure Example

```
\begin{BiliFigure}[float=!htb,label=figure:bilingual-subfigure-example]{Hvorslev Parameters}{
  Hvorslev参数}
  \subfigure[Kawasaki Clays I]{
    \includegraphics[width=0.36\textwidth]{figures/figure-2a.png}
    \label{figure:2a}
  }
  \subfigure[Lagunilla Clay]{
    \includegraphics[width=0.36\textwidth]{figures/figure-2b.png}
    \label{figure:2b}
  }
\end{BiliFigure}
```

2.5 Side-by-Side Charts Command 图表横排命令

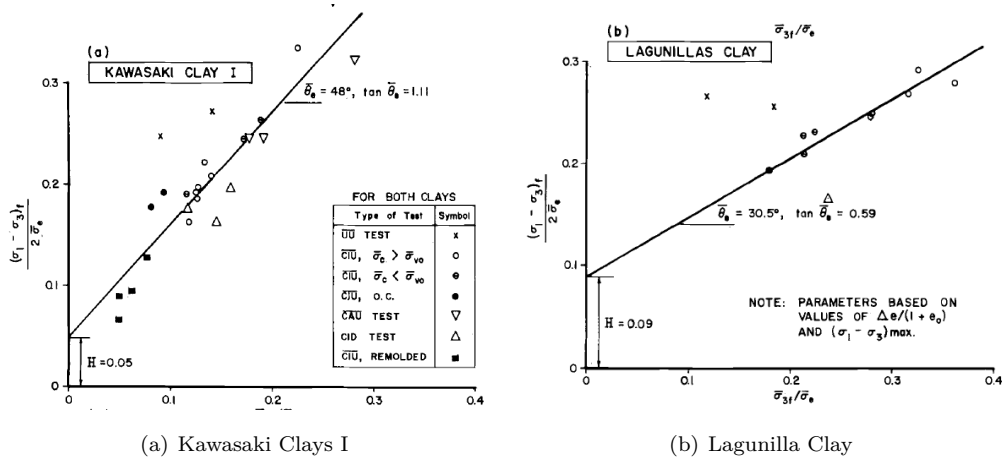


Figure 2: Hvorslev Parameters

图 2: Hvorslev 参数

The horizontal chart command `\sidebyside` can typeset horizontal charts, see Fig. 3 and Fig. 4, its basic usage is:

图表横排命令`\sidebyside`可以排版横向并排的图表，如图 3 和图 4 所示，其基本用法为：

Listing 10: Side-by-Side Charts Command

```
\sidebyside[<Options>]
  {<Width of 1st Chart>}{<1st Chart Definition>}
  {<Width of 2nd Chart>}{<2nd Chart Definition>}
  [<Width of 3rd Chart>]{<3rd Chart Definition>}
  [<Width of 4th Chart>]{<4th Chart Definition>}
```

The optional parameter `Options` of the `sidebyside` command provides `verticalalignment`, `crosscolumn` and `float` option. The usage of `crosscolumn` and `float` option is the same as that of the `BiliTable` and `BiliFigure` environment.

`\sidebyside`命令的可选参数`Options`提供了`verticalalignment`、`crosscolumn`和`float`选项。`crosscolumn`以及`float`选项与`BiliTable`和`BiliFigure`环境对应选项的用法相同。

`verticalalignment=<top|center|bottom|t|c|b>`

bottom

`verticalalignment` controls the vertical alignment of the horizontal chart.

`verticalalignment`控制横排图表的垂直对齐方式。

The following listing is an example of `sidebyside` command, and the output result is shown in Fig. 3 and Fig. 4.

下面的listing是`sidebyside`命令的一个示例，输出结果见图 3 和图 4 所示。

Listing 11: Side-by-Side Charts Example

```
\sidebyside[float=!htb]{0.50\linewidth}{
  \begin{BiliFigure}[float=H,label=figure:side-by-side-charts-example-1]{Relationship between
    $K_0$, $I_p$ and OCR}{$K_0$, $I_p$和OCR之间的关系}
    \includegraphics[width=\linewidth]{figures/figure-3}
  \end{BiliFigure}
}{0.45\linewidth}{
  \begin{BiliFigure}[float=H,label=figure:side-by-side-charts-example-2]{Triangular
    classification chart}{三角分类图}
    \includegraphics[width=\linewidth]{figures/figure-4}
  \end{BiliFigure}
}
```

```
\end{BiliFigure}
}
```

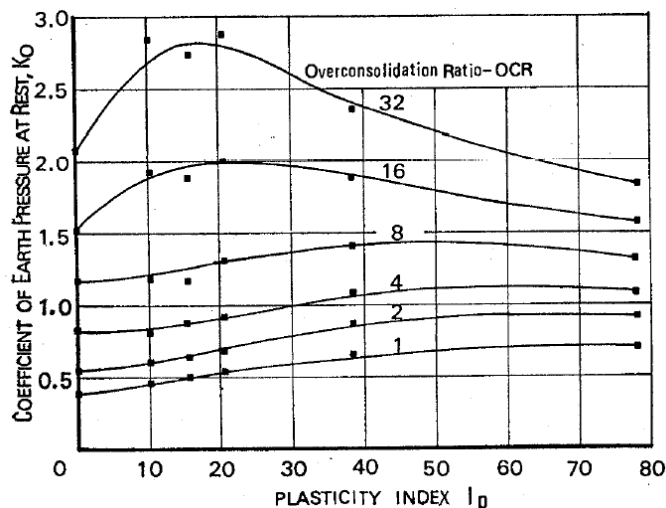


Figure 3: Relationship between K_0 , I_p and OCR
图 3: K_0 , I_p 和 OCR 之间的关系

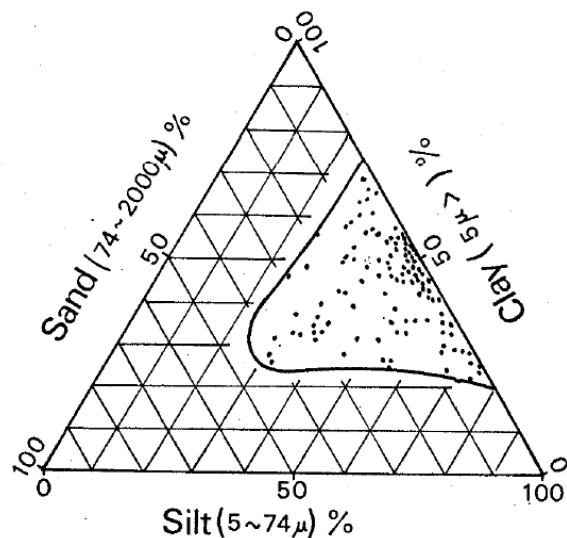


Figure 4: Triangular classification chart
图 4: 三角分类图

2.6 End-by-End Charts Command 图表竖排命令

The vertical chart command `\endbyend` can typeset vertical charts, see Fig. 5 and Fig. 6, its basic usage is:

图表竖排命令 `\endbyend` 可以排版竖向并排的图表，如图 5 和图 6 所示，其基本用法为：

Listing 12: End-by-End Charts Command

```
\endbyend[<Options>]{<Width>}
{<1st Chart Definition>}
{<2nd Chart Definition>}
[<3rd Chart Definition>]
[<4th Chart Definition>]
```

The optional parameter `Options` of the `sidebyside` command provides `crosscolumn` and `float` option. Its usage is the same as that of the corresponding options of `BiliTable` and `BiliFigure`. The parameter `{<Width>}` is the width of the vertical chart environment.

The following listing is an example of `sidebyside` command, and the output result is shown in Fig. 5 and Fig. 6.

`\endbyend` 命令的可选参数 `Options` 提供了 `crosscolumn` 和 `float` 选项。它们的用法与 `BiliTable` 和 `BiliFigure` 环境对应选项的用法相同。参数 `{<Width>}` 为整个竖排环境的宽度。

下面的 listing 是 `sidebyside` 命令的一个示例，输出结果见图 5 和图 6 所示。

Listing 13: End-by-End Charts Example

```
\endbyend[float=!htb]{\linewidth}{
\begin{BiliFigure}[float=H,label=figure:end-by-end-charts-example-1]{An example of shear
wave velocity measurement}{剪切波速度测量示例}
```



```

\includegraphics[width=0.5\linewidth]{figures/figure-5.png}
\end{BiliFigure}
}{
\begin{BiliFigure}[float=H,label=figure:end-by-end-charts-example-2]{An example of shear
wave velocity measurement}{剪切波速度测量示例}
\includegraphics[width=0.5\linewidth]{figures/figure-6.png}
\end{BiliFigure}
}

```

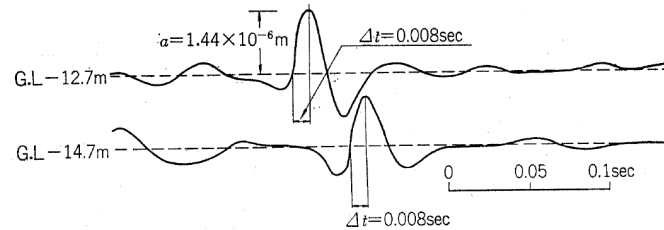


Figure 5: An example of shear wave velocity measurement
图 5: 剪切波速度测量示例

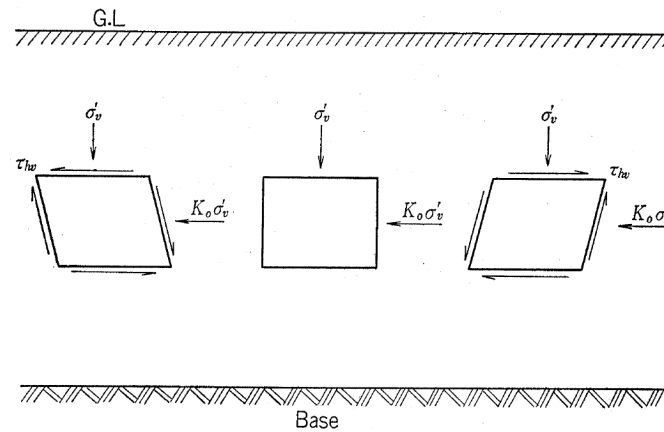


Figure 6: An example of shear wave velocity measurement
图 6: 剪切波速度测量示例

There is an interesting question worth discussing here. Since we nested the `BiliFigure` environment in the `\endbyend` command, it involves the setting of two widths. The `\linewidth` in the outer `\endbyend` command means that we have created a box with the width of `\linewidth`, and the content defined later will be typeset in this box. The horizontal alignment of the chart in the `\endbyend` command defaults to center alignment, so the final typesetting result is like Fig. 5 and Fig. 6 as shown. If we change the width in the outer `\endbyend` command to `0.5\linewidth`, then we will find that the final typesetting result will be centered in the left half.

Let's look at the width of the inner `BiliFigure` environment again.

这里有一个有趣的问题值得讨论。由于我们在`\endbyend`命令中嵌套使用了`BiliFigure`环境，于是涉及到了两个宽度的设置问题。外层`\endbyend`命令中的`\linewidth`表示我们创建了一个宽度为`\linewidth`的盒子，之后定义的内容都将在这里盒子中进行排版，`\endbyend`命令中图表的水平对齐方式默认为居中对齐，因此最终的排版结果如图 5 和图 6 所示。如果我们将外层`\endbyend`命令中的宽度改为`0.5\linewidth`，这时我们会发现最终的排版结果将在左半区域居中对齐。

我们再来看一下内层`BiliFigure`环境中

It is worth noting that the value of `\linewidth` here is different from the name of `\linewidth` of the outer `\endbyend` command. `\linewidth` is actually the width of the environment where the command is located. For the outer `\endbyend` command, `\linewidth` is the width of the document environment, which is the width of the heart of the document, and for the inner `BiliFigure` environment, `\linewidth` is the width of the box created by the `\endbyend` command, which is the width value of the outer `\endbyend` command. If we change the width options of the outer `\endbyend` command and the inner `BiliFigure` environment to `0.5\linewidth`, then we will find the width of the picture finally created by the `BiliFigure` environment becomes approximately `0.25\linewidth`.

的宽度。值得注意的是，这里的`\linewidth`在数值与外层`\endbyend`命令的`\linewidth`并不相同。`\linewidth`为命令所处环境的宽度，对于外层`\endbyend`命令，`\linewidth`为document环境的宽度，也就是文档版心的宽度，而对于内层`BiliFigure`环境，`\linewidth`为由`\endbyend`命令创建的盒子的宽度，也就是外层`\endbyend`命令的宽度值。如果我们将外层`\endbyend`命令和内层`BiliFigure`环境的宽度选项均改为`0.5\linewidth`，那么我们会发现最终由`BiliFigure`环境创建的图片宽度变成了大约为`0.25\linewidth`。

2.7 Combination of Side-by-Side and End-by-End Charts 横排与竖排图表的组合

If we need to typeset charts with more complicated position, such as one picture on the left and two pictures on the right, the `\sidebyside` command and `\endbyend` command obviously cannot satisfy us, at this time we can combine the two commands to achieve our purpose.

The following listing is an example of the combination of `sidebyside` and `\endbyend` command, and the output result is shown in Fig. 7~Fig. 9.

如果我们需要排版更复杂位置的图表，比如左侧排一张图，右侧以竖排的方式排两张图，`\sidebyside`命令和`\endbyend`命令显然都不能满足我们的需求，这时我们可以将两个命令结合起来以达到我们的目的。

下面的 listing 是 `\sidebyside` 命令和 `\endbyend` 命令结合使用的一个示例，输出结果见图 7~图 9 所示。

Listing 14: Combination of Side-by-Side and End-by-End Charts Example

```
\sidebyside[float=!htb]{0.52\linewidth}{
  \begin{BiliFigure}[float=H,label=figure:combination-of-side-by-side-and-end-by-end-charts-example-1]{Perfect Sampling of a Normally Consolidated Clay and an Over-consolidated Clay}{正常固结土和超固结土的完美采样}
  \includegraphics[width=\linewidth]{figures/figure-7.png}
  \end{BiliFigure}
}{0.44\linewidth}{
  \endbyend[float=H]{\linewidth}{
    \begin{BiliFigure}[float=H,label=figure:combination-of-side-by-side-and-end-by-end-charts-example-2]{An example of shear wave velocity measurement}{剪切波速度测量示例}
    \includegraphics[width=\linewidth]{figures/figure-5.png}
    \end{BiliFigure}
  }{
    \begin{BiliFigure}[float=H,label=figure:combination-of-side-by-side-and-end-by-end-charts-example-3]{Conceptual field loading condition}{概念性的场地加载条件}
    \includegraphics[width=\linewidth]{figures/figure-6.png}
    \end{BiliFigure}
  }
}
```

Here we will discuss the `float` parameter of the above command

这里我们再来讨论上述命令的`float`参

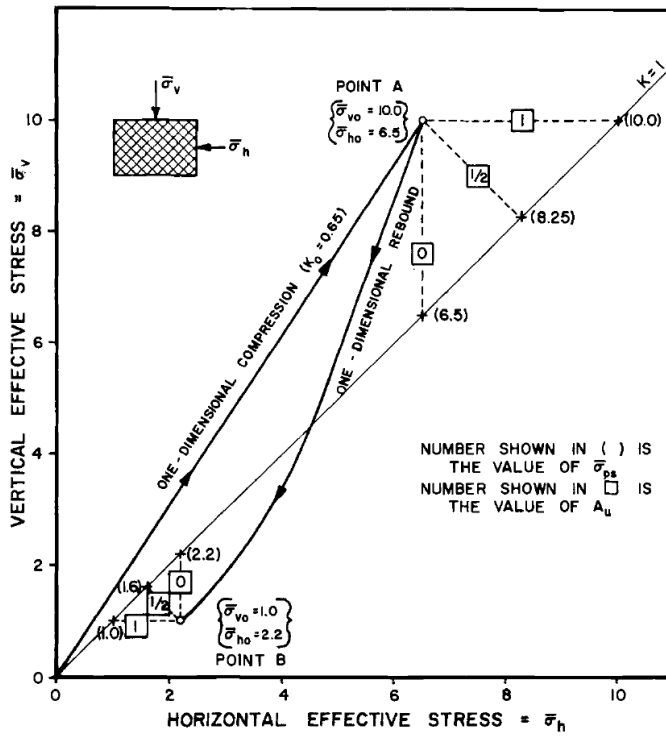


Figure 7: Perfect Sampling of a Normally Consolidated Clay and an Over-consolidated Clay
图 7: 正常固结土和超固结土的完美采样

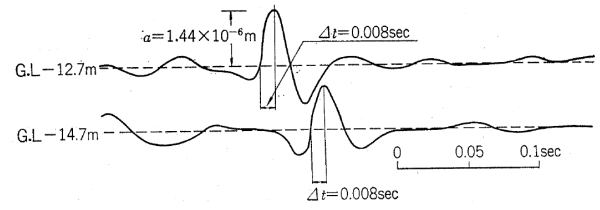


Figure 8: An example of shear wave velocity measurement
图 8: 剪切波速度测量示例

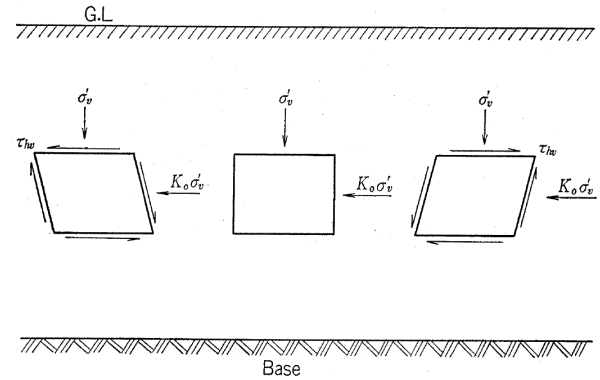


Figure 9: Conceptual field loading condition
图 9: 概念性的场地加载条件

again. since the `\sidebyside` and `\endbyend` commands are based on the paragraph box `minipage` environment, floating environments cannot be created in the box, the `float` The parameter can only be set to the H option provided by the `float` package.

For the above case, due to the nesting problem of the `\sidebyside` and `\endbyend` commands, only the `float` parameter of the outer command can be set on your own, the `float` parameter of the inner command can only be set to the H option provided by the `float` package.

2.8 Coss Reference 交叉引用

This document class has defined `\cnautoref` and `\enautoref` commands so that we can freely switch the cross-reference format in English and Chinese language environments. `\cnautoref` and `\enautoref` commands accept label from `figure`, `subfigure`, `table`, `appendix` and `equation`, and automatically generate the corresponding application format, for example, Fig. 1, Fig. 2(a), Table 1 et al.

数。由于`\sidebyside`和`\endbyend`命令基于段落盒子`minipage`环境，盒子中不能创建浮动环境，因此该命令中图表定义中的`float`参数只能设置为`float`宏包提供的H选项。

对于上面所述的案例，由于涉及到了`\sidebyside`和`\endbyend`命令的嵌套问题，只有外层命令的`float`参数可以自行设置，内层命令的`float`参数都只能设置为`float`宏包提供的H选项。

本文档类定义了`\cnautoref`命令以及`\enautoref`命令，以便我们能在英文和中文两种语言环境中自由切换交叉引用的格式。`\cnautoref`命令和`\enautoref`命令接受来自`figure`、`subfigure`、`table`、`appendix`以及`equation`的label，自动生成对应的应用格式，例如图 1、图 2(a)、表 1等。

2.9 Reference 参考文献

For detailed usage of references, please refer to `natbib` package or `gbt7714` package. 参考文献的详细用法可参考`natbib`宏包或`gbt7714`宏包。

3 Source Code of This Document 本文档的源码

3.1 Main Document File 主文件

Listing 15: bilidoc.tex

```
\documentclass{bilidoc}

\title{\textbf{双语\LaTeX{}文档案例}\Example of Bilingual \LaTeX{} Document}
\author{汪海林}
\date{\today}

\begin{document}

\maketitle

\vspace{20mm}

\tableofcontents

\newpage

\begin{Abstract}{Bilingual \LaTeX{} Document}{双语\LaTeX{}文档}

This is an example of a bilingual \href{https://www.latex-project.org/}{\LaTeX{}} document
class. This document class is mainly based on \href{https://www.ctan.org/pkg/paracol}{
paracol} package, which are able to write left and right bilingual documents. Use \href{
http://www.bibtex.org/}{\BibTeX{}} to process references, insert hyperlinks using \href{
https://www.ctan.org/pkg/hyperref}{hyperref} package, insert mathematical formulas using
\href{https://www.ctan.org/pkg/amstex}{\AMSTeX} Kit, we are able to write professional
and beautiful \LaTeX{} documents.

\switchcolumn

这是一篇双语\href{https://www.latex-project.org/}{\LaTeX{}}文档类的案例。该文档类主要基于\href{
https://www.ctan.org/pkg/paracol}{paracol}宏包，能够实现左右双语对照文档的编写。借助\LaTeX{}的\
href{http://www.bibtex.org/}{\BibTeX{}}处理参考文献，\href{https://www.ctan.org/pkg/
hyperref}{hyperref}宏包插入超链接，\href{https://www.ctan.org/pkg/amstex}{\AMSTeX}套件处理数
学公式等特性，能够编写专业精美的\LaTeX{}文档。

\end{Abstract}

\input{sections/getting-started.tex}
```

```
\input{sections/commands-and-environments.tex}
\input{sections/source-code-of-this-document.tex}

\end{document}
```

3.2 Sections File 章节文件

Listing 16: getting-started.tex

```
\section{Getting Started 开始使用}

\subsection{Installation 安装}

\begin{ParaColumn}

    You can directly use the document class by free installation, that is, put \verb"bilidoc.cls" file in your document directory. If you use this document class frequently, you can add the document class to your \href{http://tug.org/texlive/}{\TeX{}} Live \footnote{See \url{https://www.jianshu.com/p/cfdb8af40a9a}} or \href{http://www.ctex.org/}{C\TeX{}}\footnote{See \url{https://blog.csdn.net/u013587021/article/details/52903785}}.

    \switchcolumn

    你可以通过免安装的方式直接使用该文档类，即将\verb"bilidoc.cls"文件放到你的文档目录即可。如果你经常使用该文档类，你可以将该文档类添加到你的\href{http://tug.org/texlive/}{\TeX{}} Live或者\href{http://www.ctex.org/}{C\TeX{}}中。

\end{ParaColumn}

\subsection{A Minimal Example 一个最小示例}

\begin{ParaColumn}

    Now you can start using the document class, Here is a minimal example of \verb"bilidoc".

    \switchcolumn

    现在你就可以开始使用该文档类了，下面是\verb"bilidoc"的一个最小示例。

\end{ParaColumn}

\input{listings/a-minimal-example.tex}

\subsection{Options 选项}

\begin{ParaColumn}

    You can provide some options to \verb"bilidoc", these options will be loaded into \verb"ctexart", because \verb"bilidoc" is based on \verb"ctexart" and no new options are
```

```
defined in \verb"bilidoc".

\switchcolumn
```

使用`\verb"bilidoc"`可以提供一些选项，这些选项都会被加载到`\verb"ctexart"`中，因为`\verb"bilidoc"`基于`\verb"ctexart"`，而且`\verb"bilidoc"`没有定义新的选项。

```
\end{ParaColumn}
```

Listing 17: commands-and-environments.tex

```
\section{Commands and Environments 命令与环境}

\subsection{Abstract Environment 摘要环境}

\begin{ParaColumn}

  \verb"bilidoc" provides a bilingual abstract environment, its basic usage is:

  \switchcolumn

  \verb"bilidoc"提供了双语摘要环境，其基本用法为：

\end{ParaColumn}

\input{listings/abstract.tex}

\begin{ParaColumn}

  The parameters in curly brackets are required parameters, and the parameters in square
  brackets are optional parameters. \verb"<Width of 1st Column>" represents the width of
  the first column, that is, the width of the English abstract content. If this parameter
  is omitted, the first column width will take its default value \verb"0.60\linewidth".

  \switchcolumn

  花括号中的参数为必选参数，方括号中的参数为可选参数。\verb"<Width of 1st Column>"代表首列的宽度，即英文摘要内容的宽度，若省略该参数，则首列宽度取其默认值\verb"0.60\linewidth"。

\end{ParaColumn}

\subsection{ParaColumn Environment 双栏环境}

\begin{ParaColumn}

  The double-column environment \verb"ParaColumn" divides the page into two columns, and the
  contents of the two columns do not interfere with each other even when the document
  changes pages. This feature allows us to write bilingual translation documents. The
  basic usage of \verb"ParaColumn" environment is:
```

`\switchcolumn`

双栏环境`\verb"ParaColumn"`将页面分为两栏，两栏的内容互不干扰，即使是在换页的情况下，这种特性允许我们编写双语对照翻译的文档。`\verb"ParaColumn"`环境的基本用法为：

`\end{ParaColumn}`

`\input{listings/paracolumn.tex}`

`\begin{ParaColumn}`

Same as `\verb"Abstract"` environment, `\verb"<Width of 1st Column>"` represents the width of the first column, that is, the width of the English content. If this parameter is omitted, the first column width will take its default value `\verb"0.60\linewidth"`.

`\switchcolumn`

与`\verb"Abstract"`环境相同的是，`\verb"<Width of 1st Column>"`代表首列的宽度，即英文内容的宽度，若省略该参数，则首列宽度取其默认值`\verb"0.60\linewidth"`。

`\switchcolumn*`

The difference between the command with a '*' `\verb"\switchcolumn"` and `\verb"\switchcolumn"`, is when we use `\verb"\switchcolumn"` to switch from one column to another column, The content after the command will be aligned at the bottom of the content before the command, thus we can achieve the effect of aligning the top of each paragraph separately .

`\switchcolumn`

带‘*’号的命令`\verb"\switchcolumn"`与命令`\verb"\switchcolumn"`不同的是，当我们使用`\verb"\switchcolumn"`从一列切换到另一列时，该命令之后的内容将在该命令之前的内容的最底部对齐，即可实现每一小段顶部分别对齐的效果。

`\end{ParaColumn}`

`\subsection{BiliTable Environment 双语表格环境}`

`\begin{ParaColumn}`

The bilingual table environment `\verb"BiliTable"` can generate a table with bilingual titles , see `\enautoref{table:bilingual-table-example}`, its basic usage is:

`\switchcolumn`

双语表格环境`\verb"BiliTable"`可以得到带双语标题的表格，见`\cnautoref{table:bilingual-table-example}`所示，其基本用法为：

```

\end{ParaColumn}

\input{listings/bilingual-table.tex}

\begin{ParaColumn}

    The optional parameter \verb"Options" controls the direction, hurdles, floating options and
    labels of the \verb"BiliTable" environment, different options are separated by commas.
    The following describes the options defined by the \verb"BiliTable" environment, The
    option on the right is its default value.

    \switchcolumn

    可选参数\verb"Options"控制\verb"BiliTable"环境的方向、跨栏、浮动选项以及标签，不同选项间用英文逗号隔开。
    以下将描述了\verb"BiliTable"环境定义的选项，右侧选项为其默认值。

\end{ParaColumn}

\vspace{3pt}
\noindent
\OptionsShow{orientation}{<vertical|horizontal|v|h>}{vertical}
\vspace{3pt}

\begin{ParaColumn}

    The \ColorCode{orientation} option is used to control the direction of the table. When the
    \ColorCode{orientation} option is \verb"horizontal", a single-page horizontal table will
    be generated.

    \switchcolumn

    \ColorCode{orientation}选项用于控制表格的方向，当\ColorCode{orientation}选项为\verb"horizontal"
    时，将生成单页的横向表格。

\end{ParaColumn}

\vspace{3pt}
\noindent
\OptionsShow{crosscolumn}{<true|false>}{false}
\vspace{3pt}

\begin{ParaColumn}

    The \ColorCode{crosscolumn} option is used to generate a cross-column table, which is
    equivalent to the \verb"table★" environment.

    \switchcolumn

    \ColorCode{crosscolumn}选项用于产生跨栏表格，相当于\verb"table★"环境。

```



```

\end{ParaColumn}

\vspace{3pt}
\noindent
\OptionsShow{label}{<name>}{ }
\vspace{3pt}

\begin{ParaColumn}

  The \ColorCode{label} option is used to create label for the table, which is equivalent to
  defining \verb"\label{name}". You can use \verb"\ref{name}" to reference the table from
  other places.

  \switchcolumn

  \ColorCode{label}选项用于产生标签，相当于定义了\verb"\label{name}"命令，可从其它地方使用\verb"\ref{
  name}"引用该表格。

\end{ParaColumn}

\vspace{3pt}
\noindent
\OptionsShow{float}{[!]<\emph{subset of} htbp> \emph{or} <H>}{htbp}
\vspace{3pt}

\begin{ParaColumn}

  The \ColorCode{float} option defines the allowed positions of the float table, and the \
  verb"H" option provided by the \verb"float" package is used to create a non-floating
  table.

  \switchcolumn

  \ColorCode{float}选项定义浮动表格环境的允许位置，\verb"float"宏包提供的\verb"H"选项用于产生不浮动的表
  格。

\end{ParaColumn}

\begin{ParaColumn}

  The following \verb"listing" is an example of the \verb"BiliTable" environment, and the
  output result is shown in \enautoref{table:bilingual-table-example}.

  \switchcolumn

  下面的\verb"listing"是\verb"BiliTable"环境的一个示例，输出结果见\cnautoref{table:bilingual-table-
  example}所示。

```

```

\end{ParaColumn}

\input{tables/bilingual-table-example.tex}

\subsection{BiliFigure Environment 双语图形环境}

\begin{ParaColumn}

    The bilingual figure environment \verb"BiliFigure" can generate a figure with bilingual
    titles, see \enautoref{figure:bilingual-figure-example}, its basic usage is:

    \switchcolumn

    双语图形环境\verb"BiliFigure"可以得到带双语标题的图形，如\cnautoref{figure:bilingual-figure-
    example}所示，其基本用法为：

\end{ParaColumn}

\input{listings/bilingual-figure.tex}

\begin{ParaColumn}

    The usage of the optional parameters of the bilingual picture \verb"BiliFigure" environment
    \verb"Options" and the \verb"BiliTable" environment are basically the same, so I won't
    repeat them here.

    \switchcolumn

    双语图片\verb"BiliFigure"环境的可选参数\verb"Options"与\verb"BiliTable"环境的用法基本相同，这里不再
    赘述。

    \switchcolumn*

    The following \verb"listing" is an example of the \verb"BiliFigure" environment, and the
    output result is shown in \enautoref{figure:bilingual-figure-example}.

    \switchcolumn

    下面的\verb"listing"是\verb"BiliFigure"环境的一个示例，输出结果见\cnautoref{figure:bilingual-
    figure-example}所示。

\end{ParaColumn}

\input{figures/bilingual-figure-example.tex}

\begin{ParaColumn}

    In addition to inserting a single picture like \enautoref{figure:bilingual-figure-example},
    we can also use the \verb"\subfigure" command provided by the \verb"subfigure" package

```

to insert side-by-side subfigures, see `\enautoref{figure:bilingual-subfigure-example}`, its basic usage is:

```
\switchcolumn
```

除了像`\cnautoref{figure:bilingual-figure-example}`那样插入单张图片，我们还可以使用`\verb"subfigure"`宏包的`\verb"\subfigure"`命令插入并排的子图，如`\cnautoref{figure:bilingual-subfigure-example}`所示，其基本用法为：

```
\end{ParaColumn}
```

```
\input{listings/bilingual-subfigure.tex}
```

```
\begin{ParaColumn}
```

The following `\verb"listing"` is an example of `\verb"subfigure"`, and the output result is shown in `\enautoref{figure:bilingual-subfigure-example}`.

```
\switchcolumn
```

下面的`\verb"listing"`是`\verb"subfigure"`的一个示例，输出结果见`\cnautoref{figure:bilingual-subfigure-example}`所示。

```
\end{ParaColumn}
```

```
\input{figures/bilingual-subfigure-example.tex}
```

```
\subsection{Side-by-Side Charts Command 图表横排命令}
```

```
\begin{ParaColumn}
```

The horizontal chart command `\verb"sidebyside"` can typeset horizontal charts, see `\enautoref{figure:side-by-side-charts-example-1}` and `\enautoref{figure:side-by-side-charts-example-2}`, its basic usage is:

```
\switchcolumn
```

图表横排命令`\verb"sidebyside"`可以排版横向并排的图表，如图`\cnautoref{figure:side-by-side-charts-example-1}`和`\cnautoref{figure:side-by-side-charts-example-2}`所示，其基本用法为：

```
\end{ParaColumn}
```

```
\input{listings/side-by-side-charts.tex}
```

```
\begin{ParaColumn}
```

The optional parameter `\verb"Options"` of the `\verb"sidebyside"` command provides `\ColorCode{verticalalignment}`, `\ColorCode{crosscolumn}` and `\ColorCode{float}` option. The usage of `\ColorCode{crosscolumn}` and `\ColorCode{float}` option is the same as that of the `\verb"`

```

BiliTable" and \verb"BiliFigure" environment.

\switchcolumn

\verb"\sidebyside"命令的可选参数\verb"Options"提供了\ColorCode{verticalalignment}、\ColorCode{
crosscolumn}和\ColorCode{float}选项。 \ColorCode{crosscolumn}以及\ColorCode{float}选项与\
verb"BiliTable"和\verb"BiliFigure"环境对应选项的用法相同。

\end{ParaColumn}

\vspace{3pt}
\noindent
\OptionsShow{verticalalignment}{<top|center|bottom|t|c|b>}{bottom}
\vspace{3pt}

\begin{ParaColumn}

\ColorCode{verticalalignment} controls the vertical alignment of the horizontal chart.

\switchcolumn

\ColorCode{verticalalignment}控制横排图表的垂直对齐方式。

\end{ParaColumn}

\begin{ParaColumn}

The following \verb"listing" is an example of \verb"sidebyside" command, and the output
result is shown in \enautoref{figure:side-by-side-charts-example-1} and \enautoref{
figure:side-by-side-charts-example-2}.

\switchcolumn

下面的\verb"listing"是\verb"sidebyside"命令的一个示例，输出结果见\cnautoref{figure:side-by-side-
charts-example-1}和\cnautoref{figure:side-by-side-charts-example-2}所示。

\end{ParaColumn}

\input{figures/side-by-side-charts-example.tex}

\subsection{End-by-End Charts Command 图表竖排命令}

\begin{ParaColumn}

The vertical chart command \verb"\endbyend" can typeset vertical charts, see \enautoref{
figure:end-by-end-charts-example-1} and \enautoref{figure:end-by-end-charts-example-2},
its basic usage is:

\switchcolumn

```

图表竖排命令`\verb"\endbyend"`可以排版竖向并排的图表，如`\cnautoref{figure:end-by-end-charts-example-1}`和`\cnautoref{figure:end-by-end-charts-example-2}`所示，其基本用法为：

```
\end{ParaColumn}
```

```
\input{listings/end-by-end-charts.tex}
```

```
\begin{ParaColumn}
```

The optional parameter `\verb"Options"` of the `\verb"sidebyside"` command provides `\ColorCode{crosscolumn}` and `\ColorCode{float}` option. Its usage is the same as that of the corresponding options of `\verb"BiliTable"` and `\verb"BiliFigure"`. The parameter `\verb"<Width>"` is the width of the vertical chart environment.

```
\switchcolumn
```

`\verb"\endbyend"`命令的可选参数`\verb"Options"`提供了`\ColorCode{crosscolumn}`和`\ColorCode{float}`选项。它们的用法与`\verb"BiliTable"`和`\verb"BiliFigure"`环境对应选项的用法相同。参数`\verb"<Width>"`为整个竖排环境的宽度。

```
\switchcolumn*
```

The following `\verb"listing"` is an example of `\verb"sidebyside"` command, and the output result is shown in `\enautoref{figure:end-by-end-charts-example-1}` and `\enautoref{figure:end-by-end-charts-example-2}`.

```
\switchcolumn
```

下面的`\verb"listing"`是`\verb"sidebyside"`命令的一个示例，输出结果见`\cnautoref{figure:end-by-end-charts-example-1}`和`\cnautoref{figure:end-by-end-charts-example-2}`所示。

```
\end{ParaColumn}
```

```
\input{figures/end-by-end-charts-example.tex}
```

```
\begin{ParaColumn}
```

There is an interesting question worth discussing here. Since we nested the `\verb"BiliFigure"` environment in the `\verb"\endbyend"` command, it involves the setting of two widths. The `\verb"\linewidth"` in the outer `\verb"\endbyend"` command means that we have created a box with the width of `\verb"\linewidth"`, and the content defined later will be typeset in this box, The horizontal alignment of the chart in the `\verb"\endbyend"` command defaults to center alignment, so the final typesetting result is like `\enautoref{figure:end-by-end-charts-example-1}` and `\enautoref{figure:end-by-end-charts-example-2}` as shown. If we change the width in the outer `\verb"\endbyend"` command to `\verb"0.5\linewidth"`, then we will find that the final typesetting result will be centered in the left half.

```
\switchcolumn
```

这里有一个有趣的问题值得讨论。由于我们在`\verb"\endbyend"`命令中嵌套使用了`\verb"BiliFigure"`环境，于是涉及到了两个宽度的设置问题。外层`\verb"\endbyend"`命令中的`\verb"\linewidth"`表示我们创建了一个宽度为`\verb"\linewidth"`的盒子，之后定义的内容都将在这里盒子中进行排版，`\verb"\endbyend"`命令中图表的水平对齐方式默认为居中对齐，因此最终的排版结果如`\cnautoref{figure:end-by-end-charts-example-1}`和`\cnautoref{figure:end-by-end-charts-example-2}`所示。如果我们将外层`\verb"\endbyend"`命令中的宽度改为`\verb"0.5\linewidth"`，这时我们会发现最终的排版结果将在左半区域居中对齐。

```
\switchcolumn*
```

Let's look at the width of the inner `\verb"BiliFigure"` environment again. It is worth noting that the value of `\verb"\linewidth"` here is different from the name of `\verb"\linewidth"` of the outer `\verb"\endbyend"` command. `\verb"\linewidth"` is actually the width of the environment where the command is located. For the outer `\verb"\endbyend"` command, `\verb"\linewidth"` is the width of the `\verb"document"` environment, which is the width of the heart of the document, and for the inner `\verb"BiliFigure"` environment, `\verb"\linewidth"` is the width of the box created by the `\verb"\endbyend"` command, which is the width value of the outer `\verb"\endbyend"` command. If we change the width options of the outer `\verb"\endbyend"` command and the inner `\verb"BiliFigure"` environment to `\verb"0.5\linewidth"`, then we will find the width of the picture finally created by the `\verb"BiliFigure"` environment becomes approximately `\verb"0.25\linewidth"`.

```
\switchcolumn
```

我们再来看一下内层`\verb"BiliFigure"`环境中的宽度。值得注意的是，这里的`\verb"\linewidth"`在数值与外层`\verb"\endbyend"`命令的`\verb"\linewidth"`并不相同。`\verb"\linewidth"`为命令所处环境的宽度，对于外层`\verb"\endbyend"`命令，`\verb"\linewidth"`为`\verb"document"`环境的宽度，也就是文档版心的宽度，而对于内层`\verb"BiliFigure"`环境，`\verb"\linewidth"`为由`\verb"\endbyend"`命令创建的盒子的宽度，也就是外层`\verb"\endbyend"`命令的宽度值。如果我们将外层`\verb"\endbyend"`命令和内层`\verb"BiliFigure"`环境的宽度选项均改为`\verb"0.5\linewidth"`，那么我们会发现最终由`\verb"BiliFigure"`环境创建的图片宽度变成了大约为`\verb"0.25\linewidth"`。

```
\end{ParaColumn}
```

```
\subsection{Combination of Side-by-Side and End-by-End Charts 横排与竖排图表的组合}
```

```
\begin{ParaColumn}
```

If we need to typeset charts with more complicated position, such as one picture on the left and two pictures on the right, the `\verb"\sidebyside"` command and `\verb"\endbyend"` command obviously cannot satisfy us, at this time we can combine the two commands to achieve our purpose.

```
\switchcolumn
```

如果我们需要排版更复杂位置的图表，比如左侧排一张图，右侧以竖排的方式排两张图，`\verb"\sidebyside"`命令和`\verb"\endbyend"`命令显然都不能满足我们的需求，这时我们可以将两个命令结合起来以达到我们的目的。

```
\switchcolumn*
```

The following `\verb"listing"` is an example of the combination of `\verb"sidebyside"` and `\verb"endbyend"` command, and the output result is shown in `\enautoref{figure:combination-of-side-by-side-and-end-by-end-charts-example-1}` `\sim` `\enautoref{figure:combination-of-side-by-side-and-end-by-end-charts-example-3}`.

```
\switchcolumn
```

下面的`\verb"listing"`是`\verb"sidebyside"`命令和`\verb"endbyend"`命令结合使用的一个示例，输出结果见`\cnautoref{figure:combination-of-side-by-side-and-end-by-end-charts-example-1}` `\sim` `\cnautoref{figure:combination-of-side-by-side-and-end-by-end-charts-example-3}`所示。

```
\end{ParaColumn}
```

```
\input{figures/combination-of-side-by-side-and-end-by-end-charts.tex}
```

```
\begin{ParaColumn}
```

Here we will discuss the `\verb"float"` parameter of the above command again. since the `\verb"sidebyside"` and `\verb"endbyend"` commands are based on the paragraph box `\verb"minipage"` environment, floating environments cannot be created in the box, the `\verb"float"` The parameter can only be set to the `\verb"H"` option provided by the `\verb"float"` package.

```
\switchcolumn
```

这里我们再来讨论上述命令的`\verb"float"`参数。由于`\verb"sidebyside"`和`\verb"endbyend"`命令基于段落盒子`\verb"minipage"`环境，盒子中不能创建浮动环境，因此该命令中图表定义中的`\verb"float"`参数只能设置为`\verb"float"`宏包提供的`\verb"H"`选项。

```
\switchcolumn*
```

For the above case, due to the nesting problem of the `\verb"sidebyside"` and `\verb"endbyend"` commands, only the `\verb"float"` parameter of the outer command can be set on your own, the `\verb"float"` parameter of the inner command can only be set to the `\verb"H"` option provided by the `\verb"float"` package.

```
\switchcolumn
```

对于上面所述的案例，由于涉及到了`\verb"sidebyside"`和`\verb"endbyend"`命令的嵌套问题，只有外层命令的`\verb"float"`参数可以自行设置，内层命令的`\verb"float"`参数都只能设置为`\verb"float"`宏包提供的`\verb"H"`选项。

```
\end{ParaColumn}
```

```
\subsection{Coss Reference 交叉引用}
```

```
\begin{ParaColumn}
```

This document class has defined `\verb"\cnautoref"` and `\verb"\enautoref"` commands so that we can freely switch the cross-reference format in English and Chinese language environments. `\verb"\cnautoref"` and `\verb"\enautoref"` commands accept `\verb"label"` from `\verb"figure"`, `\verb"subfigure"`, `\verb"table"`, `\verb"appendix"` and `\verb"equation"`, and automatically generate the corresponding application format, for example, `\enautoref{figure:bilingual-figure-example}`, `\enautoref{figure:2a}`, `\enautoref{table:bilingual-table-example}` et al.

`\switchcolumn`

本文档类定义了`\verb"\cnautoref"`命令以及`\verb"\enautoref"`命令,以便我们能在英文和中文两种语言环境中自由切换交叉引用的格式。`\verb"\cnautoref"`命令和`\verb"\enautoref"`命令接受来自`\verb"figure"`、`\verb"subfigure"`、`\verb"table"`、`\verb"appendix"`以及`\verb"equation"`的`\verb"label"`,自动生成对应的应用格式,例如`\cnautoref{figure:bilingual-figure-example}`、`\cnautoref{figure:2a}`、`\cnautoref{table:bilingual-table-example}`等。

`\end{ParaColumn}`

`\subsection{Reference 参考文献}`

`\begin{ParaColumn}`

For detailed usage of references, please refer to `\href{https://www.ctan.org/pkg/natbib}{natbib}` package or `\href{https://www.ctan.org/pkg/gbt7714}{gbt7714}` package.

`\switchcolumn`

参考文献的详细用法可参考`\href{https://www.ctan.org/pkg/natbib}{natbib}`宏包或`\href{https://www.ctan.org/pkg/gbt7714}{gbt7714}`宏包。

`\end{ParaColumn}`

Listing 18: source-code-of-this-document.tex

```
\section{Source Code of This Document 本文档的源码}

\subsection{Main Document File 主文件}

% Main Document
\lstinputlisting[language=LaTeX, caption=bilidoc.tex]{bilidoc.tex}

\subsection{Sections File 章节文件}
% Sections
\lstinputlisting[language=LaTeX, caption=getting-started.tex]{sections/getting-started.tex}
\lstinputlisting[language=LaTeX, caption=commands-and-environments.tex]{sections/commands-and-environments.tex}
\lstinputlisting[language=LaTeX, caption=source-code-of-this-document.tex]{sections/source-code-of-this-document.tex}
```



```

\subsection{Table File 表格文件}
% Tables
\lstinputlisting[language=LaTeX, caption=bilingual-table-example.tex]{tables/bilingual-table-
example.tex}

\subsection{Figure File 图片文件}
% Figures
\lstinputlisting[language=LaTeX, caption=bilingual-figure-example.tex]{figures/bilingual-
figure-example.tex}
\lstinputlisting[language=LaTeX, caption=bilingual-subfigure-example.tex]{figures/bilingual-
subfigure-example.tex}
\lstinputlisting[language=LaTeX, caption=side-by-side-charts-example.tex]{figures/side-by-side
-charts-example.tex}
\lstinputlisting[language=LaTeX, caption=end-by-end-charts-example.tex]{figures/end-by-end-
charts-example.tex}

\subsection{Listing File 代码文件}
% Listings
\lstinputlisting[language=LaTeX, caption=a-minimal-example.tex]{listings/a-minimal-example.tex
}
\lstinputlisting[language=LaTeX, caption=abstract.tex]{listings/abstract.tex}
\lstinputlisting[language=LaTeX, caption=paracolumn.tex]{listings/paracolumn.tex}
\lstinputlisting[language=LaTeX, caption=bilingual-table.tex]{listings/bilingual-table.tex}
\lstinputlisting[language=LaTeX, caption=bilingual-figure.tex]{listings/bilingual-figure.tex}
\lstinputlisting[language=LaTeX, caption=bilingual-subfigure.tex]{listings/bilingual-subfigure
.tex}
\lstinputlisting[language=LaTeX, caption=side-by-side-charts.tex]{listings/side-by-side-charts
.tex}
\lstinputlisting[language=LaTeX, caption=end-by-end-charts.tex]{listings/end-by-end-charts.tex
}

```

3.3 Table File 表格文件

Listing 19: bilingual-table-example.tex

```

\begin{lstlisting}[language=LaTeX, caption=Bilingual Table Example, label=listing:bilingual-
table-example]
\begin{BiliTable}[!htb]{Properties of Skabo clay}{Skabo 黏土的物理特性}[table:bilingual-table-
example]
\begin{tabular}{ll|ll}
\Xhline{1pt}
Properties & value & Properties & value \\
\Xcline{1-4}{0.7pt}
Water content, percent & 43.1 (39.4-47.8) & Activity & 0.63 \\
Liquid limit & 52 & Salt content, g/L & 25 (24.2-28.8) \\
Plastic limit & 24 & Organic content, percent & 0.32 \\
Plastic index & 28 &  $S_u/p$  & 0.25
\end{tabular}
\end{BiliTable}
\end{lstlisting}

```

```

        Clay fraction  $\mu$ , percent & 45 & Sensitivity & 5\\
        \Xhline{1pt}
    \end{tabular}
\end{BiliTable}
\end{lstlisting}

\begin{BiliTable}[float=!htb,label=table:bilingual-table-example]{Properties of Skabo clay}{
    Skabo 黏土的物理特性
    \begin{tabular}{ll|ll}
        \Xhline{1pt}
        Properties & value & Properties & value \\
        \Xcline{1-4}{0.7pt}
        Water content, percent & 43.1 (39.4-47.8) & Activity & 0.63 \\
        Liquid limit & 52 & Salt content, g/L & 25 (24.2-28.8) \\
        Plastic limit & 24 & Organic content, percent & 0.32 \\
        Plastic index & 28 &  $S_u/p$  & 0.25 \\
        Clay fraction  $\mu$ , percent & 45 & Sensitivity & 5\\
        \Xhline{1pt}
    \end{tabular}
\end{BiliTable}

```

3.4 Figure File 图片文件

Listing 20: bilingual-figure-example.tex

```

\begin{lstlisting}[language=LaTeX, caption=Bilingual Figure Example, label=listing:bilingual-
figure-example]
\begin{BiliFigure}[float=!htb,label=figure:bilingual-figure-example]{Histogram of  $(s_u^{re}/P_a)/(0.0144\rm{LI}^{-2.44})$  的直方图}
    \includegraphics[width=0.40\linewidth]{figures/figure-1.png}
\end{BiliFigure}
\end{lstlisting}

\begin{BiliFigure}[float=!htb,label=figure:bilingual-figure-example]{Histogram of  $(s_u^{re}/P_a)/(0.0144\rm{LI}^{-2.44})$  的直方图}
    \includegraphics[width=0.40\linewidth]{figures/figure-1.png}
\end{BiliFigure}

```

Listing 21: bilingual-subfigure-example.tex

```

\begin{lstlisting}[language=LaTeX, caption=Bilingual Subfigure Example, label=listing:
bilingual-subfigure-example]
\begin{BiliFigure}[float=!htb,label=figure:bilingual-subfigure-example]{Hvorslev Parameters}{
    Hvorslev参数
    \subfigure[Kawasaki Clays I]{
        \includegraphics[width=0.36\textwidth]{figures/figure-2a.png}
        \label{figure:2a}
    }
    \subfigure[Lagunilla Clay]{

```

```

    \includegraphics[width=0.36\textwidth]{figures/figure-2b.png}
    \label{figure:2b}
  }
\end{BiliFigure}
\end{lstlisting}

\begin{BiliFigure}[float=!htb,label=figure:bilingual-subfigure-example]{Hvorslev Parameters}{
  Hvorslev参数}
  \subfigure[Kawasaki Clays I]{
    \includegraphics[width=0.36\textwidth]{figures/figure-2a.png}
    \label{figure:2a}
  }
  \subfigure[Lagunilla Clay]{
    \includegraphics[width=0.36\textwidth]{figures/figure-2b.png}
    \label{figure:2b}
  }
\end{BiliFigure}

```

Listing 22: side-by-side-charts-example.tex

```

\begin{lstlisting}[language=LaTeX, caption=Side-by-Side Charts Example, label=listing:side-by-
side-charts-example]
\sidebyside[float=!htb]{0.50\linewidth}{
  \begin{BiliFigure}[float=H,label=figure:side-by-side-charts-example-1]{Relationship between
     $K_0$ ,  $I_p$  and OCR}{ $K_0$ ,  $I_p$ 和OCR之间的关系}
    \includegraphics[width=\linewidth]{figures/figure-3}
  \end{BiliFigure}
}{0.45\linewidth}{
  \begin{BiliFigure}[float=H,label=figure:side-by-side-charts-example-2]{Triangular
    classification chart}{三角分类图}
    \includegraphics[width=\linewidth]{figures/figure-4}
  \end{BiliFigure}
}
\end{lstlisting}

\sidebyside[float=!htb]{0.50\linewidth}{
  \begin{BiliFigure}[float=H,label=figure:side-by-side-charts-example-1]{Relationship between
     $K_0$ ,  $I_p$  and OCR}{ $K_0$ ,  $I_p$ 和OCR之间的关系}
    \includegraphics[width=\linewidth]{figures/figure-3}
  \end{BiliFigure}
}{0.45\linewidth}{
  \begin{BiliFigure}[float=H,label=figure:side-by-side-charts-example-2]{Triangular
    classification chart}{三角分类图}
    \includegraphics[width=\linewidth]{figures/figure-4}
  \end{BiliFigure}
}

```

Listing 23: end-by-end-charts-example.tex

```

\begin{lstlisting}[language=LaTeX, caption=End-by-End Charts Example, label=listing:end-by-end
  -charts-example]
\endbyend[float=!htb]{\linewidth}{
  \begin{BiliFigure}[float=H,label=figure:end-by-end-charts-example-1]{An example of shear
    wave velocity measurement}{剪切波速度测量示例}
    \includegraphics[width=0.5\linewidth]{figures/figure-5.png}
  \end{BiliFigure}
}
{
  \begin{BiliFigure}[float=H,label=figure:end-by-end-charts-example-2]{An example of shear
    wave velocity measurement}{剪切波速度测量示例}
    \includegraphics[width=0.5\linewidth]{figures/figure-6.png}
  \end{BiliFigure}
}
\end{lstlisting}

\endbyend[float=!htb]{\linewidth}{
  \begin{BiliFigure}[float=H,label=figure:end-by-end-charts-example-1]{An example of shear
    wave velocity measurement}{剪切波速度测量示例}
    \includegraphics[width=0.5\linewidth]{figures/figure-5.png}
  \end{BiliFigure}
}
{
  \begin{BiliFigure}[float=H,label=figure:end-by-end-charts-example-2]{An example of shear
    wave velocity measurement}{剪切波速度测量示例}
    \includegraphics[width=0.5\linewidth]{figures/figure-6.png}
  \end{BiliFigure}
}
}

```

3.5 Listing File 代码文件

Listing 24: a-minimal-example.tex

```

\begin{lstlisting}[language=LaTeX, caption=A Minamal Example, label=listing:a-minimal-example]
\documentclass{bilidoc}
\title{Document Title}
\author{Author Name}
\date{\today}
\begin{document}
  \maketitle
  <Abstract>
  \section{Introduction 介绍}
  ...
  \bibliographystyle{plainnat}
  \bibliography{bibfile.bib}
  \begin{appendix}
    \section{A Minamal Example}
    ...
  \end{appendix}
\end{document}
\end{lstlisting}

```

Listing 25: abstract.tex

```
\begin{lstlisting}[language=LaTeX, caption=Abstract Environment, label=listing:abstract]
\begin{Abstract}{<English Key Words>}{<中文关键词>}[<Width of 1st Column>]
  <English Abstract>
  \switchcolumn
  <中文摘要>
\end{Abstract}
\end{lstlisting}
```

Listing 26: paracolumn.tex

```
\begin{lstlisting}[language=LaTeX, caption=ParaColumn Environment, label=listing:paracolumn]
\begin{ParaColumn}[<Width of 1st Column>]
  First Paragraph in English.
  \switchcolumn
  中文第一段。
  \switchcolumn*
  Second Paragraph in English.
  \switchcolumn
  中文第二段。
\end{Abstract}
\end{lstlisting}
```

Listing 27: bilingual-table.tex

```
\begin{lstlisting}[language=LaTeX, caption=Bilingual Table, label=listing:bilingual-table]
\begin{BiliTable}[<Options>]{<English Figure Name>}{<中文图名>}
  % <Table Content>
  \begin{tabular}[<Vertical Alignment>]{<Column Format>}
    ...
  \end{tabular}
\end{BiliTable}
\end{lstlisting}
```

Listing 28: bilingual-figure.tex

```
\begin{lstlisting}[language=LaTeX, caption=Bilingual Figure, label=listing:bilingual-figure]
\begin{BiliFigure}[<Options>]{<English Figure Name>}{<中文图名>}
  % <Figure Content>
  \includegraphics[<Options>]{<Figure File Name>}
\end{BiliFigure}
\end{lstlisting}
```

Listing 29: bilingual-subfigure.tex

```
\begin{lstlisting}[language=LaTeX, caption=Bilingual Subfigure, label=listing:bilingual-
  subfigure]
\begin{BiliFigure}[<Options>]{<English Figure Name>}{<中文图名>}
```

```

\subfigure[<Subfigure Name>]{
  \includegraphics[<Options>]{<Subfigure File Name>}
  \label{<Subfigure Label>}
}
\subfigure[<Subfigure Name>]{
  \includegraphics[<Options>]{<Subfigure File Name>}
  \label{<Subfigure Label>}
}
\end{BiliFigure}
\end{lstlisting}

```

Listing 30: side-by-side-charts.tex

```

\begin{lstlisting}[language=LaTeX, caption=Side-by-Side Charts Command, label=listing:side-by-
side-charts]
\sidebyside[<Options>]
  {<Width of 1st Chart>}{<1st Chart Definition>}
  {<Width of 2nd Chart>}{<2nd Chart Definition>}
  [<Width of 3rd Chart>][<3rd Chart Definition>]
  [<Width of 4th Chart>][<4th Chart Definition>]
\end{lstlisting}

```

Listing 31: end-by-end-charts.tex

```

\begin{lstlisting}[language=LaTeX, caption=End-by-End Charts Command, label=listing:end-by-end
-charts]
\endbyend[<Options>]{<Width>}
  {<1st Chart Definition>}
  {<2nd Chart Definition>}
  [<3rd Chart Definition>]
  [<4th Chart Definition>]
\end{lstlisting}

```